

ControlTerminal mit Türschild Flamenco, Best.-Nr. 77 0551 00

Das ControlTerminal steuert und überwacht alle Zimmerfunktionen gemäß DIN VDE 0834. Direkter Anschluss an den Gruppenbus (OSYnet) und den Zimmerbus (RAN).

Optische Anzeige von allen Rufarten und Personalanwesenheiten sowie zusätzliche Anzeige für WC-Ruf. Türschild als Beschriftungsfeld für die Raumbezeichnung.



Hinweis! Vor der Montage muss das ControlTerminal mit dem ControlTerminal ConfigSet, Best.-Nr. 77 0920 00, konfiguriert werden. Die Software des ConfigSet muss die Revision **1.04** oder höher haben!



Hinweis! Die vollständige Installation des Systems ist im Technischen Handbuch beschrieben.



Achtung! Die Leiterplatte und die LED-Module sind mit elektrostatisch gefährdeten Bauteilen bestückt. Vermeiden Sie deshalb eine direkte Berührung.

Anschlüsse

1. Die Anschlusskabel in der Einbaudose auf geeignete Länge abmanteln.
2. Kabelschirm und Beidraht bis zum Kabelmantel entfernen. Adern abisolieren.
3. Adern gemäß Abb. **E** an den beiden Anschlussklemmen anschließen.

RAN-TEST (DIP-Schalter)

Abb. **C**: Test, ob die Zimmergeräte funktionsbereit sind und korrekt am Zimmerbus (RAN) angeschlossen sind:

1. DIP-Schalter „RAN-Test“ in Position ON (links) stellen.
Die LEDs aller angeschlossenen Zimmergeräte müssen blinken. (Geräte, die nicht blinken, sind falsch angeschlossen oder defekt. Defekte Geräte austauschen. Falsch angeschlossene Geräte korrekt anschließen.)
2. Prüfen, ob Anzahl angeschlossener Zimmergeräte gleich der mit dem ControlTerminal ConfigSet eingestellten RAN-Anzahl ist. (Falls die eingestellte RAN-Anzahl falsch ist, müssen Sie diese mit dem ControlTerminal ConfigSet korrekt einstellen.)
3. Zum Beenden des RAN-Test, DIP-Schalter „RAN-TEST“ in Position OFF (rechts) stellen.

Technische Daten

Spannungsversorgung	24 V DC
Ruhestromaufnahme	42 mA
Stromaufnahme pro Leuchtfeld	30 mA
4-polige Anschlussklemme: - Anschlussvermögen - Abisolierlänge	0,20 – 2,50 mm ² 7 mm
8-polige Anschlussklemme: - Anschlussvermögen - Abisolierlänge	0,14 – 1,50 mm ² 7 mm
Abmessungen (HxBxT)	190 x 150 x 40 mm
Feld für das Namensschild (HxB)	70 x 92 mm
Schutzart	IP 20
Umgebungstemperatur	+5 °C – +40 °C
Relative Luftfeuchtigkeit	0 % – 85 %

ControlTerminal with doorplate Flamenco, order no. 77 0551 00

Control and monitoring of all room functions in compliance with DIN VDE 0834. Direct connection to the group bus (OSYnet) and the room bus (RAN).

Optical signalling of all call types and staff presences as well as additional display for WC call. Doorplate as label field for room designation.



NOTE! Prior to mounting the ControlTerminal has to be configured using the ControlTerminal ConfigSet, order no. 77 0920 00. The software in the ConfigSet must have revision **1.04** or higher!



NOTE! The complete installation of the system is described in the Technical Manual.



CAUTION! The printed circuit board and the LED modules include electrostatic sensitive components. Avoid touching.

Connections

1. Strip the connecting cables in the back box to a suitable length.
2. Remove the cable shield and drain wire up to the cable sheath. Strip the wires.
3. Connect the wires to the two connectors according to fig. **E**.

RAN-TEST (DIP switch)

Fig. **C**: Test if all room devices are ready to operate and if they are correctly connected to the room bus (RAN):

1. Set DIP switch “RAN-Test” to ON (left).
The LEDs of all connected room devices must flash. (Non-flashing devices are wrongly connected or defective. Replace defective devices. Correct any wrong connection.)
2. Compare the number of connected room devices with the RAN number configured with the ControlTerminal ConfigSet. (If the configured RAN number is not equal to the number of connected room devices, you have to correct the RAN number setting with the ControlTerminal ConfigSet.)
3. To end the test, set DIP switch “RAN-TEST” back to OFF (right).

Technical data

Power supply	24 V DC
Standby current consumption	42 mA
Current consumption per light section	30 mA
4-pole connector: - Connection capacity - Insulation strip length	0.20 – 2.50 mm ² 7 mm
8-pole connector: - Connection capacity - Insulation strip length	0.14 – 1.50 mm ² 7 mm
Dimensions (HxWxD)	190 x 150 x 40 mm
Field for the label strip (HxW)	70 x 92 mm
Degree of protection	IP 20
Ambient temperature	+5 °C – +40 °C
Relative humidity	0 % – 85 %

Montage

Im Auslieferungszustand ist das ControlTerminal mit Türschild zusammengebaut und muss wie folgt auseinander gebaut werden, siehe Abb. **A**:

- Lichtkuppel [7] von oben und unten leicht zusammendrücken und dann abziehen.

Wandmontage, siehe Abb. **B**:

1. Leitungen gemäß Kapitel „Anschlüsse“ dieser Verpackungsbeilage an die Anschlussklemmen (Schraubklemmen) auf der Montageplatte [2] anschließen. Dabei zwei Einlegebrücken wie gezeigt einlegen.
2. Die vier LED-Module [6] abziehen und zur Seite legen.
3. Montageplatte [2] mit den vier Schrauben der Einbaudose [3] an der Einbaudose [1] festschrauben. Einbaurichtung beachten: Klemme für Spannungsversorgung oben.
4. Gehäuse [4] (inkl. eingebauter Leiterplatte) auf die Montageplatte [2] aufsetzen. Vorsichtig andrücken, bis Stecker und Buchsen der Anschlussklemmen fest miteinander verbunden sind.
5. Gehäuse [4] (inkl. eingebauter Leiterplatte) mit den beiden Befestigungsschrauben [5] auf der Montageplatte [2] festschrauben.
6. Die vier LED-Module gemäß Abb. **D** auf die Leiterplatte stecken.
7. Lichtkuppel mit Trenneinsatz [7] auf das Gehäuse [4] drücken, bis sie einrastet.

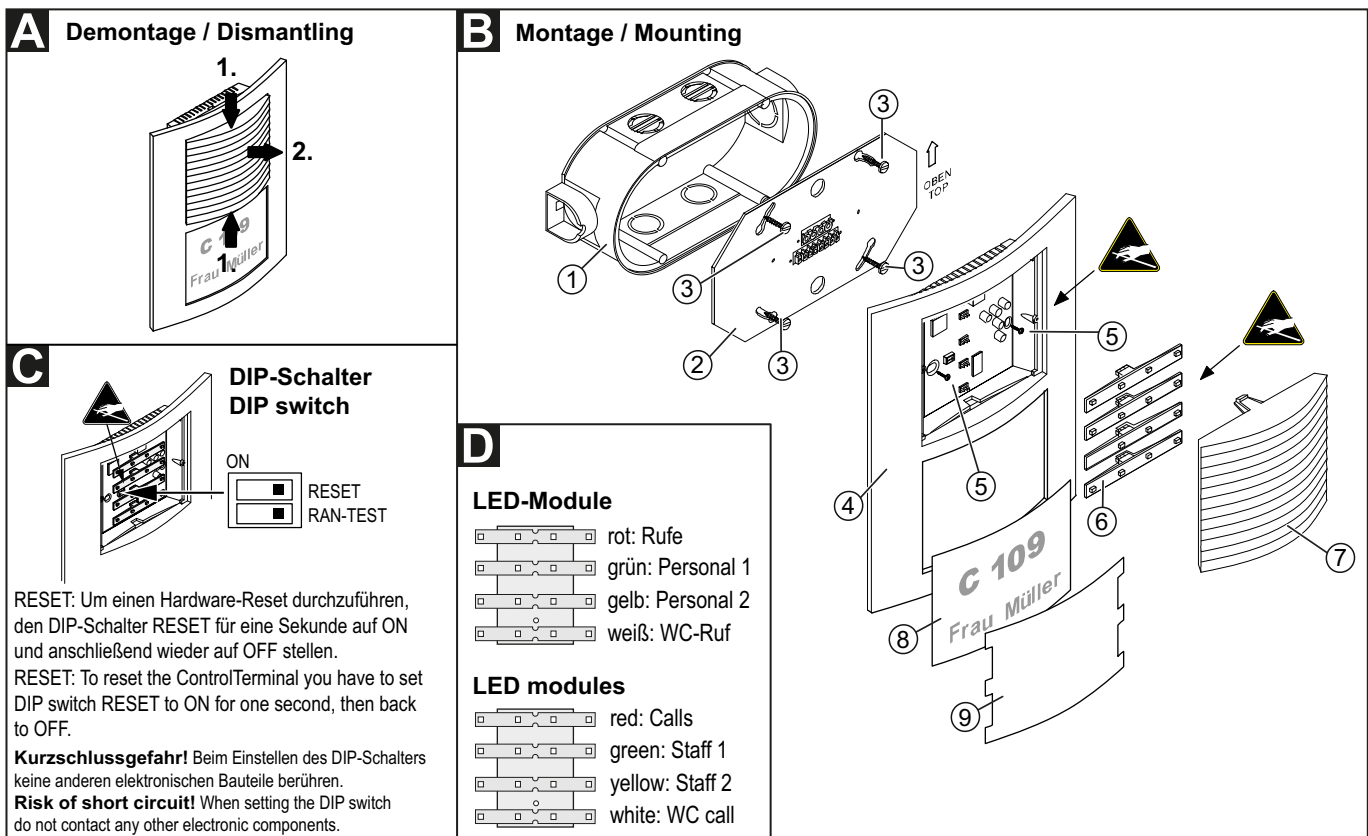
Mounting

At the point of delivery the ControlTerminal with doorplate is assembled and must be dismantled as follows, see fig. **A**:

- Lightly compress the light dome [7] from top and bottom. Then pull off the light dome [7].

Wall mounting, see fig. **B**:

1. Connect the connection wires according to chapter “Connections” of this product leaflet to the connectors (screw clamps) on the mounting plate [2]. Thereby insert two insertion bridges as shown.
2. Unplug the four LED modules [6] and lay them aside.
3. Fit the mounting plate [2] to the back box [1] using the four back box screws [3]. For the correct mounting direction the connector for power supply must be at the top.
4. Place the casing [4] (incl. the pre-mounted PCB) onto the mounting plate [2]. Press very carefully, until plugs and sockets of the connectors are firmly connected.
5. Fit the casing [4] (incl. the pre-mounted PCB) with the two fixing screws [5] to the mounting plate [2].
6. Plug the four LED modules onto the PCB according to the fig. **D**.
7. Press the light dome with the insert module [7] onto the casing [4] until it locks in place.



- 1 - * Einbaudose
- 2 - ** Montageplatte mit Anschlussklemmen
- 3 - * Vier Schrauben der Einbaudose
- 4 - Gehäuse inkl. eingebauter Leiterplatte
- 5 - ** Zwei Schrauben
- 6 - Vier LED-Module

- 7 - Lichtkuppel mit Trenneinsatz
 - 8 - * Namensschild
 - 9 - Schutzabdeckung
- Separat bestellen:**
- * Einbaudose (inkl. vier Schrauben)
 - ** Montagekit, Bestell-Nr. 77 0960 00

- 1 - * Back box
- 2 - ** Mounting plate with connectors
- 3 - * Four back box fixing screws
- 4 - Casing incl. pre-mounted PCB
- 5 - ** Two fixing screws
- 6 - Four LED modules

- 7 - Light dome with insert module
 - 8 - * Label strip
 - 9 - Protection cover
- Order separately:**
- * Back box (incl. four screws)
 - ** Mounting kit, order no. 77 0960 00

E Spannungsversorgung
 Kabel: NYM 2x2x2,5 mm²

+24V — Einlegebrücke (00 0220 52)
 +24V — vom vorigen Zimmer oder zum nächsten Zimmer

0V — Einlegebrücke (00 0220 52)
 0V —

Power supply
 Cable: NYM 2x2x2.5 mm²

+24V — Insertion bridge (00 0220 52) from previous room or to next room
 +24V —

0V — Insertion bridge (00 0220 52)
 0V —

Zimmerbus (RAN) ohne Sprechen
 Kabel: IY(ST)Y 2x2x0,8 (max. 4 Adern pro Klemmpunkt)

+24V-Si — rt
 RAN — ge
 0V — sw
 0V — ws
 zum RAN-Teilnehmer

Room bus (RAN) without speech
 Cable: IY(ST)Y 2x2x0.8 (max. 4 wires per connection point)

+24V-Si — red
 RAN — yellow
 0V — black
 0V — white
 to RAN user

Gruppenbus (OSYnet)
 Kabel: CAT7 (22 AWG) oder CAT5 (23 AWG)

DL — ws
 DH — bl
 DG — gn
 DG — ws
 NF 1a — br
 NF 1b — ws
 NF 2a — or
 NF 2b — ws
 vom vorigen Zimmer oder zum nächsten Zimmer

* Siehe Hinweis unten!

Group bus (OSYnet)
 Cable: CAT7 (22 AWG) or CAT5 (23 AWG)

DL — white
 DH — blue
 DG — green
 DG — white
 NF 1a — brown
 NF 1b — white
 NF 2a — orange
 NF 2b — white
 from previous room or to next room

* Refer to note below!

Gruppenbus (OSYnet)
 Kabel: IY(ST)Y 4x2x0,8

DL — rt
 DH — bl
 DG — gn
 DG — ws
 NF 1a — br
 NF 1b — ws
 NF 2a — ge
 NF 2b — ws
 vom vorigen Zimmer oder zum nächsten Zimmer

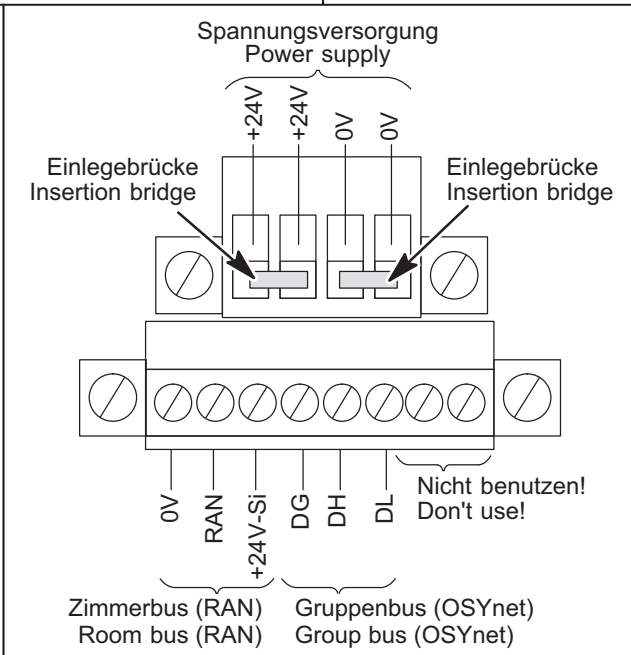
* Siehe Hinweis unten!

Group bus (OSYnet)
 Cable: IY(ST)Y 4x2x0,8

DL — red
 DH — blue
 DG — green
 DG — white
 NF 1a — brown
 NF 1b — white
 NF 2a — yellow
 NF 2b — white
 from previous room or to next room

* Refer to note below!

* **Hinweis!** Die NF-Adern sind nur dann am Gruppenbus OSYnet vorhanden, wenn an dem selben Gruppenbus auch ComTerminals (= Terminals mit Sprachübertragung) angeschlossen sind. Diese Adern werden an dem ControlTerminal nicht angeschlossen. Sie müssen jeweils mit einer Verbindungsdosenklemme (Bestell-Nr. 00 0222 88, Leitungsdurchmesser 0,6 – 0,8 mm) durchverbunden werden.



* **NOTE!** The NF wires exist only at the group bus OSYnet, if ComTerminals (= terminals with speech) are connected to the same group bus. These wires are not connected to the ControlTerminal. Each of them has to be connected through using the push-wire connector (order no. 00 0222 88, wire diameter 0.6 – 0.8 mm).

ControlTerminal avec plaque de porte Flamenco, réf. 77 0510 00

Le ControlTerminal commande et surveille toutes les fonctions de chambre selon DIN VDE 0834. Connexion direct au bus de groupe (OSYnet) et au bus de chambre (RAN).

Hublot de chambre intégré pour l'affichage de tous les types d'appels et de présence du personnel. Affichage supplémentaire pour appel WC. Plaque de porte comme champ d'inscription pour désignation de chambre.



Remarque ! Avant le montage le ControlTerminal doit être configuré avec le ControlTerminal ConfigSet, référence 77 0920 00. Le logiciel du ConfigSet doit avoir la révision **1.04** ou suivante!



Remarque ! L'installation complète du système est décrite dans le manuel technique.



Attention ! Le circuit imprimé et les modules LED sont équipés de pièces à risque électrostatique. Veiller à éviter le contact direct.

Raccordements

1. Dénuder les câbles de raccordement dans la boîte d'encastrement à la longueur adéquate.
2. Retirer le blindage du câble et le fil de continuité jusqu'à la gaine. Dénuder les fils.
3. Raccorder les fils aux deux borniers conformément à la fig. E.

RAN-TEST (commutateur DIP)

Fig. C: Teste, si les dispositifs de chambre fonctionnent et s'ils sont raccordés correctement au bus de chambre RAN :

1. Positionner le commutateur DIP « RAN-Test » sur position ON (à gauche).

Toutes les LED des dispositifs de chambre raccordés clignotent. (Les dispositifs qui ne clignotent pas sont défectueux ou le raccordement n'est pas correct; échanger les dispositifs défectueux et modifier les câblages incorrects.)

2. Vérifier si le nombre de dispositifs raccordés correspond au nombre RAN configuré avec le ControlTerminal ConfigSet. (Sinon veuillez configurer le nombre correct.)
3. Pour finir le teste, positionner le commutateur DIP « RAN-TEST » sur position OFF (à droite).

Données techniques

Alimentation en tension	24 V CC
Courant de repos	42 mA
Courant par champ lumineux allumé	30 mA
Bornier, 4 pôles :	
- Capacité de raccordement	0,20 – 2,50 mm ²
- Longueur de dénudage	7 mm
Bornier, 8 pôles :	
- Capacité de raccordement	0,14 – 1,50 mm ²
- Longueur de dénudage	7 mm
Dimensions (HxLxP)	190 x 150 x 40 mm
Champs pour l'étiquette (HxL)	70 x 92 mm
Indice de protection	IP 20
Température ambiante	+5 °C – +40 °C
Humidité relative	0 % – 85 %

ControlTerminal with doorplate Flamenco, order no. 77 0551 00

Control and monitoring of all room functions in compliance with DIN VDE 0834. Direct connection to the group bus (OSYnet) and the room bus (RAN).

Optical signalling of all call types and staff presences as well as additional display for WC call. Doorplate as label field for room designation.



NOTE! Prior to mounting the ControlTerminal has to be configured using the ControlTerminal ConfigSet, order no. 77 0920 00. The software in the ConfigSet must have revision **1.04** or higher!



NOTE! The complete installation of the system is described in the Technical Manual.



CAUTION! The printed circuit board and the LED modules include electrostatic sensitive components. Avoid touching.

Connections

1. Strip the connecting cables in the back box to a suitable length.
2. Remove the cable shield and drain wire up to the cable sheath. Strip the wires.
3. Connect the wires to the two connectors according to fig. E.

RAN-TEST (DIP switch)

Fig. C: Test if all room devices are ready to operate and if they are correctly connected to the room bus (RAN):

1. Set DIP switch "RAN-Test" to ON (left).

The LEDs of all connected room devices must flash. (Non-flashing devices are wrongly connected or defective. Replace defective devices. Correct any wrong connection.)

2. Compare the number of connected room devices with the RAN number configured with the ControlTerminal ConfigSet. (If the configured RAN number is not equal to the number of connected room devices, you have to correct the RAN number setting using the ConfigSet.)
3. To end the test, set DIP switch "RAN-TEST" back to OFF (right).

Technical data

Power supply	24 V DC
Standby current consumption	42 mA
Current consumption per light section	30 mA
4-pole connector:	
- Connection capacity	0.20 – 2.50 mm ²
- Insulation strip length	7 mm
8-pole connector:	
- Connection capacity	0.14 – 1.50 mm ²
- Insulation strip length	7 mm
Dimensions (HxWxD)	190 x 150 x 40 mm
Field for the label strip (HxW)	70 x 92 mm
Degree of protection	IP 20
Ambient temperature	+5 °C – +40 °C
Relative humidity	0 % – 85 %

Montage

À l'état de livraison le ControlTerminal avec plaque de porte est assemblé. Il faut le désassembler comme suit, voir fig. A :

- Écraser légèrement le dôme d'éclairage [7] en pressant simultanément sur ses parties supérieure et inférieure, puis le détacher.

Montage murale, voir fig. B:

- Raccorder les câbles aux borniers de vis sur la plaque de montage [2] selon chapitre « Raccordements » de ce fiche. Insérer deux peignes de liaison comme présenté.
- Retirer les 4 modules LED [6] et les mettre de côté.
- Visser la plaque de montage [2] avec les quatre vis de la boîte d'encastrement [3] sur la boîte d'encastrement [1]. Attention ! Direction de montage: Bornier pour l'alimentation électrique en haut.
- Poser le boîtier [4] (avec circuit imprimé pré-monté) sur la plaque de montage [2]. Pousser délicatement jusqu'à ce que la connexion enfichable soit fermée.
- Visser le boîtier [4] (avec circuit imprimé pré-monté) avec les deux vis de fixation [5] sur la plaque de montage [2].
- Enficher les quatre modules LED sur le circuit imprimé selon fig. D.
- Appuyer sur le dôme lumineux avec insert de séparation [7] sur le boîtier [4] jusqu'à ce qu'il se clique en place.

Mounting

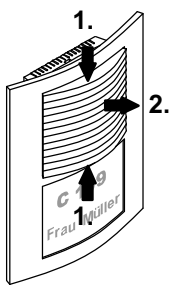
At the point of delivery the ControlTerminal with doorplate is assembled and must be dismantled as follows, see fig. A:

- Lightly compress the light dome [7] from top and bottom. Then pull off the light dome [7].

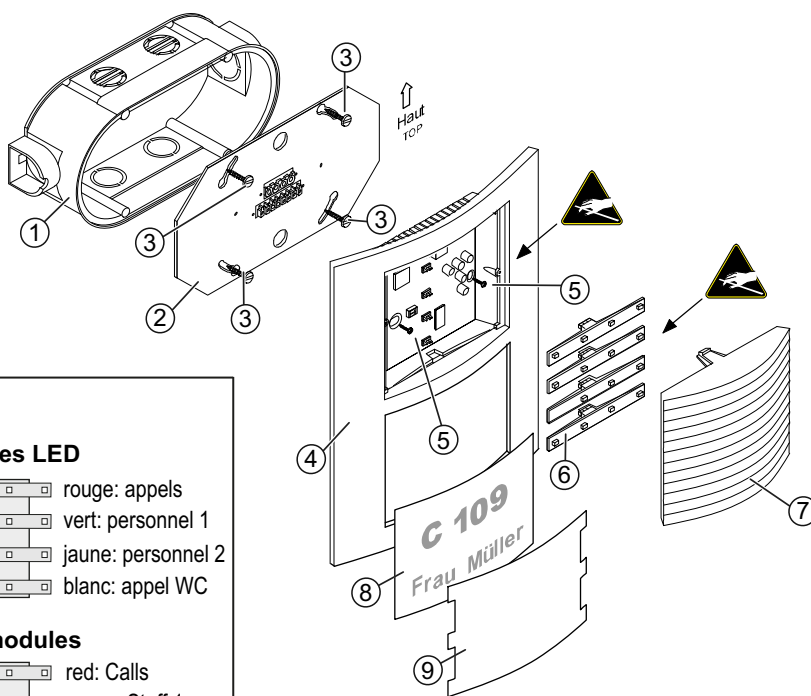
Wall mounting, see fig. B:

- Connect the connection wires according to chapter "Connections" of this product leaflet to the connectors (screw clamps) on the mounting plate [2]. Thereby insert two insertion bridges as shown.
- Unplug the four LED modules [6] and lay them aside.
- Fit the mounting plate [2] to the back box [1] using the four back box screws [3]. For the correct mounting direction the connector for power supply must be at the top.
- Place the casing [4] (incl. the pre-mounted PCB) onto the mounting plate [2]. Press very carefully, until plugs and sockets of the connectors are firmly connected.
- Fit the casing [4] (incl. the pre-mounted PCB) with the two fixing screws [5] to the mounting plate [2].
- Plug the four LED modules onto the PCB according to the fig. D.
- Press the light dome with the insert module [7] onto the casing [4] until it locks in place.

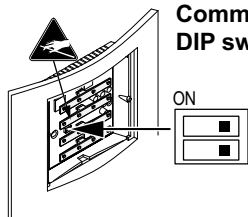
A Démontage / Dismantling



B Montage / Mounting



C Commutateur DIP DIP switch



RESET : Pour exécuter un reset hardware, positionner le commutateur DIP „RESET“ sur ON pendant une seconde, puis le remettre sur OFF.

RESET: To reset the ControlTerminal you have to set DIP switch RESET to ON for one second, then back to OFF.

RISQUE DE COURT CIRCUIT ! Pendant que vous réglez le commutateur DIP ne pas toucher autres pièces électriques.

Risk of short circuit! When setting the DIP switch do not contact any other electronic components.

D

Modules LED

- rouge: appels
- vert: personnel 1
- jaune: personnel 2
- blanc: appel WC

LED modules

- red: Calls
- green: Staff 1
- yellow: Staff 2
- white: WC call

- * Boîte d'encastrement
- ** Plaque de montage avec borniers
- * Quatre vis du boîte d'encastrement
- Boîtier avec circuit imprimé pré-monté
- ** Deux vis de fixation
- Quatre modules LED

- Dôme lumineux avec insert de séparation
- * Étiquette
- * Plaque de protection

A commander séparément:

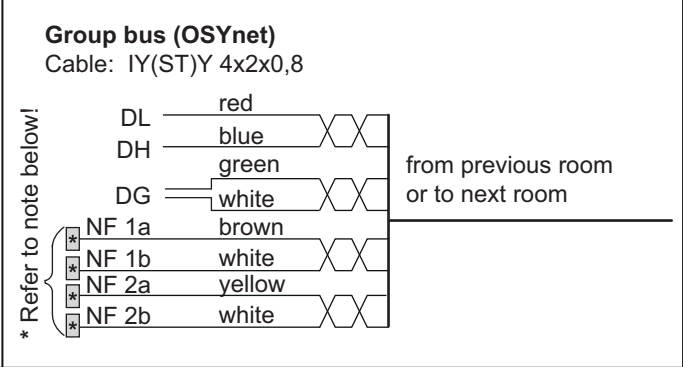
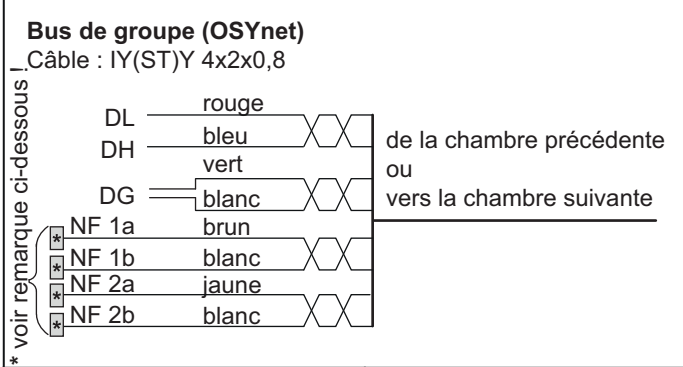
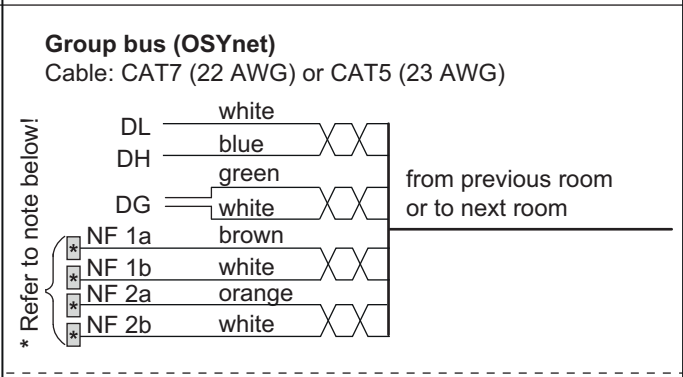
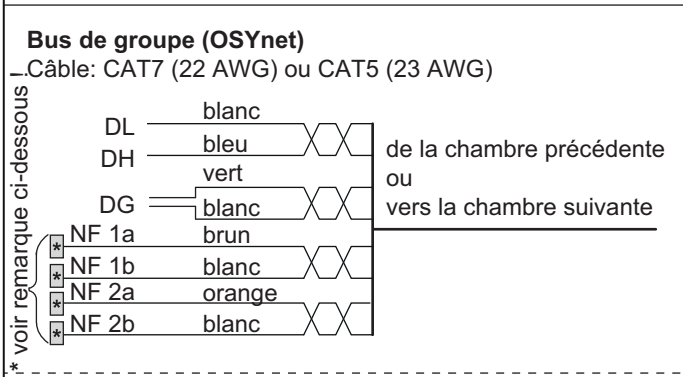
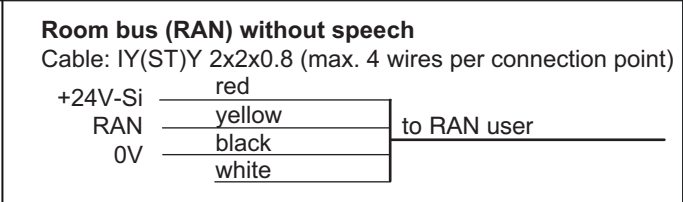
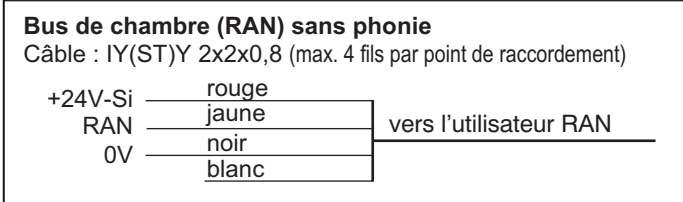
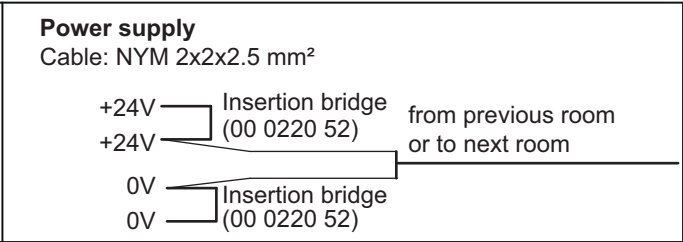
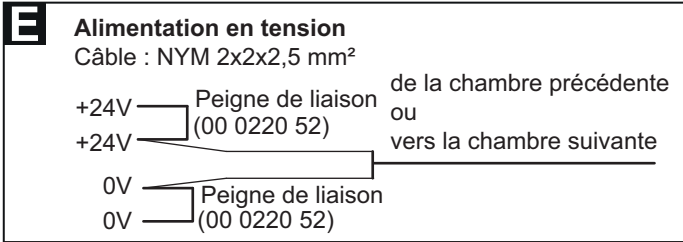
- * Boîte d'encastrement (y compris 4 vis)
- ** Kit de montage, réf. 77 0960 00

- * Back box
- ** Mounting plate with connectors
- * Four back box fixing screws
- Casing incl. pre-mounted PCB
- ** Two fixing screws

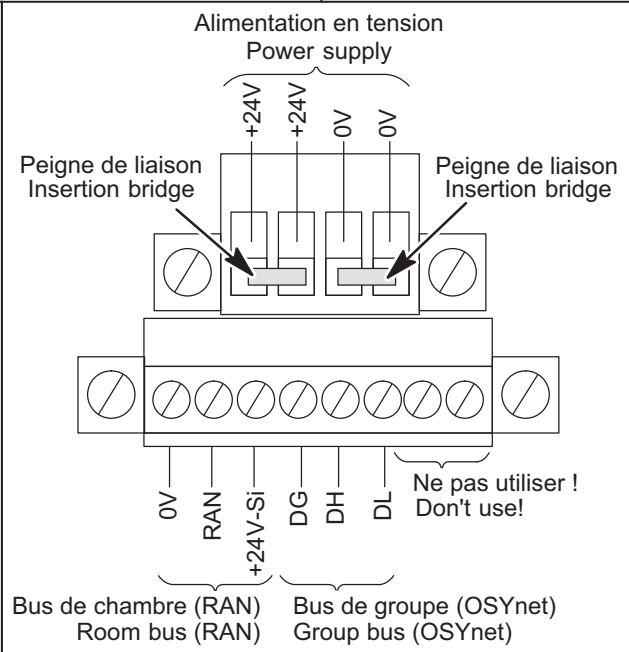
- Four LED modules
- Light dome with insert module
- * Label strip
- Protection cover

Order separately:

- * Back box (incl. four screws)
- ** Mounting kit, order no. 77 0960 00



*** Remarque !** Les fils NF existent uniquement au bus de groupe OSYnet, si des ComTerminals (= terminaux avec phonie) sont connectés aux mêmes bus de groupe. Ces fils ne sont pas connectés aux ControlTerminal. Ils doivent être reliés chacun avec une borne pour boîte de dérivation (réf. 00 0222 88, diamètre de conducteur 0,6 – 0,8 mm).



*** NOTE!** The NF wires exist only at the group bus OSYnet, if ComTerminals (= terminals with speech) are connected to the same group bus. These wires are not connected to the ControlTerminal. Each of them has to be connected through using the push-wire connector (order no. 00 0222 88, wire diameter 0.6 – 0.8 mm).

© Tunstall GmbH, Orkotten 66, 48291 Teigte, Germany, www.tunstall.de